

SCHEDA 5 - OSSERVARE L'INTERLINGUA: DESCRITTORI

Quali sono gli aspetti sistematici? Quali regolarità emergono? Che cosa sanno fare i bambini?

Competenza comunicativa
FLUENZA ED EFFICACIA COMUNICATIVA
Fluenza Come si esprime? <ul style="list-style-type: none">- È in grado di cavarsela con parole frasi, enunciati molto brevi, isolati, solitamente memorizzati o stimolati da sollecitazioni dell'insegnante.- Riesce a farsi comprendere con enunciati molto brevi, nonostante pause, false partenze e riformulazioni siano molto evidenti. Nello svolgere compiti linguistici più astratti ha bisogno di aiuto o sollecitazioni da parte dell'insegnante.- È in grado di esprimersi con relativa disinvoltura. Nonostante alcuni problemi di formulazione che possono sfociare in pause e blocchi, è in grado di portare avanti il discorso efficacemente senza aiuto.- È in grado di comunicare con spontaneità, dando per lo più prova di notevole scioltezza e uso disinvolto dei mezzi espressivi
Pronuncia <ul style="list-style-type: none">- La pronuncia di un repertorio molto limitato di parole ed espressioni memorizzate può essere capita con qualche sforzo da parlanti nativi abituati ad avere a che fare con bambini stranieri.- La pronuncia è generalmente abbastanza chiara da poter essere capita malgrado il forte accento. Gli interlocutori potrebbero dover richiedere qualche ripetizione.- La pronuncia è chiaramente comprensibile, anche se è evidente a tratti l'accento straniero e ci possono essere occasionalmente errori.- Ha acquisito una pronuncia ed un'intonazione chiare e naturali.
Efficacia comunicativa Come trasmette le proprie idee? Riesce a ottenere i risultati che desidera? Riesce a evitare fraintendimenti? <ul style="list-style-type: none">- È in grado di richiamare l'attenzione di un compagno o dell'insegnante.- È in grado di usare semplici tecniche per avviare, sostenere e terminare una breve conversazione.- È in grado di iniziare, sostenere e concludere una semplice conversazione faccia a faccia.- È in grado di avviare un discorso, prendere la parola nel momento opportuno e concludere la conversazione quando vuole, anche se non sempre riesce a farlo in modo elegante.

- È in grado di rispondere con singole parole a domande precise che riguardino la descrizione di qualcosa.
- E' in grado di comunicare per parole-frasi e formule memorizzate
- E' in grado di raccontare una storia o descrivere qualcosa semplicemente elencandone i punti.
- E' in grado di produrre, in modo ragionevolmente scorrevole, una narrazione o una descrizione semplice.
- E' in grado di sviluppare una descrizione o narrazione chiara e precisa, eventualmente espandendone o sviluppando i punti salienti
- E' in grado di aggiungere contributi personali a una descrizione o un racconto

- È in grado di collegare parole o gruppi di parole con connettivi elementari quali "e" o "poi".
- È in grado di collegare gruppi di parole con connettivi semplici quali "e", "ma" e "perché"
- È in grado di collegare una serie di elementi relativamente brevi e semplici in una sequenza lineare per punti.
È in grado di usare un numero limitato di elementi di coesione per collegare i propri enunciati in un discorso chiaro e coerente. In un intervento lungo possono presentarsi dei "salti" logici.
- E' in grado di utilizzare tono della voce e intonazione per comunicare sfumature di significato o dare enfasi a parti del discorso

Competenza linguistica

SISTEMA NOMINALE

Morfologia nome e aggettivo

Come esprime l'accordo di genere e numero di nomi e aggettivi?

- singolare/plurale di nomi
- maschile/femminile di nomi

- singolare/plurale di aggettivi
- maschile/femminile di aggettivi

Costruzione di sintagmi nominali

Come si manifesta l'accordo di genere e numero? Quali elementi - per es. articoli, dimostrativi, possessivi - contribuiscono a creare il sintagma nominale?

- Accordo articolo/nome
- Accordo nome/aggettivo
- ...
- accordo nei sintagmi singolari
- accordo nei sintagmi plurali

Usa gli articoli? Come?

- Determativo
- Indeterminativo

Usa dimostrativi? Come?

Usa possessivi? Come?

Pronomi

Quali forme pronominali usa? Sia in forma tonica sia in forma atona? Come?

- pronomi soggetto
- pronomi complemento oggetto
- pronomi combinati

- posizione dei pronomi

SISTEMA VERBALE

Coniugazione del verbo

Come esprime le diverse persone? Con una forma fissa, con più forme o con l'intero paradigma?

- il verbo è flessso?
- Come?
 - Alcune persone
 - Tutte le persone

Tempi, aspetti e modi del verbo

Come esprime le nozioni di tempo e aspetto? E quelle di modo?

- quali tempi e modi usa?
 - Presente, imperativo
 - Participio passato
 - Passato prossimo
 - Imperfetto
 - Condizionale
 - Futuro
 - Congiuntivo
 - Gerundio
 - Stare + gerundio
 - Passato remoto

SINTASSI

Formule

Usa formule fisse, cioè pezzi di frase imparati a memoria come un'unica parola? Quali e come?

Ci sono formule ricorrenti? Ampiezza e varietà

Negazione

Come esprime la negazione?

- no + ...
- non + / non ... mica
- con indefiniti (niente, nessuno ...)

Ordine delle parole in diversi tipi di costruzioni

Come costruisce le frasi? Secondo l'ordine soggetto/verbo/complemento? O nell'ordine argomento/commento?

- posizione dei pronomi
- soggetto post-verbale
- dislocazioni (il libro non l'ho visto)
- avverbi di tempo

Come esprime la subordinazione? Quali subordinate usa?

esplicite

- causali
- temporali
- finali
- relative
- ipotetiche
- concessive

implicite

- temporali
- finali

altro

LESSICO

Varietà, ricchezza

Com'è il suo lessico? Usa un lessico vario? La terminologia è precisa?

- Dispone di un repertorio molto elementare formato da espressioni semplici relative a dati personale bisogni di tipo concreto
- È in grado di usare strutture di base ed espressioni memorizzate, gruppi di poche parole e frasi fatte per parlare di se stesso/a e di altre persone, di ciò che si fa, di luoghi e di cose che si possiedono.
- Dispone di strumenti linguistici e lessico sufficienti per riuscire ad esprimersi, con qualche esitazione e perifrasi, su argomenti familiari, ma i limiti lessicali lo/la portano a ripetere ed avere a volte anche qualche difficoltà di riformulazione.
- Dispone di un ricco repertorio linguistico

Strategie comunicative per compensare lacune lessicali

Che particolari strategie comunicative usa per compensare la mancanza di termini specifici?

- ripetizione
- riformulazione
- uso di perifrasi
- creazione fantasiosa
- richiesta di chiarimento/aiuto esplicito all'insegnante
- altro